

Revista Canadiense de Estudios Hispánicos
Volumen 28.1
Otoño 2003

REPRODUCCIONES Y REPRESENTACIONES
DIÁLOGOS ENTRE LA IMAGEN Y LA PALABRA

MARÍA T. PAO

Ekphrasis in Bousoño: "duro jarro," "jarro que dura" 241

El tríptico titulado "El jarro" (1962) de Carlos Bousoño se inserta en una tradición de poemas ecfrásticos que incluyen la "Ode on a Grecian Urn" (1819) del romántico inglés John Keats y "Anecdote of the Jar" (1919) del norteamericano Wallace Stevens. Para preparar, entonces, el terreno para leer "El jarro," se examinará primero el enfrentamiento entre el objeto visual y el texto verbal – cómo se da en términos formales y con qué consecuencias temáticas – en sus precursores, enfocando dos dimensiones fundamentales del ecfrasis: la manera en que el objeto recrea su forma, su volumen y redondez en el verso; y la representación de la "otredad" en todas sus manifestaciones – el ser humano frente no sólo a sus prójimos sino al objeto inanimado creado, a la naturaleza, y a la divinidad. En lo que respecta al poema de Bousoño, queremos ver si mantiene o transforma las convenciones de sus antecedentes literarios y con qué resultado.